

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

### Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:

Egész évre	12 frt.
Fél évre	6 frt.
Negyed évre	3 frt.
Egy órára	1 frt.

Vidékre postán küldve:

Egész évre	14 frt. — kr.
Fél évre	7 frt. — kr.
Negyed évre	3 frt. 50 kr.
Egy órára	1 frt. 20 kr.

Hirdetések helyben ártandók.

### Szerkesztőség:

Templom-utca 14. szám. földszint, jobbra.

Dímentelen leveleket csak ismert kezűl fogadunk el. Kéziratokat vissza nem küldünk.

### Kiadóhivatal:

Templom-utca 14. szám. földszint, jobbra.

### Hirdetések díjazás szerint.

Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

## A bolgár-ügy háttérben.

Arad, február 25.

Mindenestre feltűnő lehet az a körülmény, hogy a bolgár-ügy — mely a ma színen lévő keleti kérdésnek akkora alakot adott, — ugyyszólván teljesen lekerült a napirendről. A nélkül, hogy egyetlen értékesebb megállapodással előbbre volna a diplomácia a fejedelem nélküli ország statusquo-jával.

Bulgáriáról hallgatni látszik minden.

Konstantinápolyból jön haza a bolgár küldöttség. Kisérőjük lesz egy új meghatalmazott a portá részéről. ki befejezi a tárgyalásokat. E tárgyalások azonban eddig mindössze abban a stadiumban vannak, hogy a porta arra intette a bolgár küldötteket, hogy ne legyenek túlkövetelők, Zankow követeléseire azt mondták, hogy körülbelül oroszabb az országnál. Hogy ez úgynevezten teljesen tiszta képe legyen, még csak az a versio hiányzik, hogy a Zankow és a Karavelow párta nem egyeztet meg. És ezzel vége minden útnak, a mit a bolgár kérdésről mondani lehet.

Természetes, hogy ez semmi.

Bulgáriának nemcsak hogy nincs fejedelme, de még fejedelmi jelöltjei is elvesztek a kombinatók áradatában.

Bulgáriában nemcsak hogy nem ült össze a sobranje, mely fejedelmet avagy új kormányt acceptáljon, hanem még kilátásban sincs egyetlen egy időpont arra nézve, hogy a nagy sobranje mikor ülhet egybe?

Bulgária ügye tehát nem hogy előrehaladt stadiumban volna, hanem az elaltatás politikája által csaknem végzetesen közönyössé van téve Európa előtt.

És kinek lehet ez jó körülmény végcéljaira nézve? Csak Oroszországnak.

Oroszországnak, mely örökösön biztató, de soha nyílt szint nem vallott politikájával odaterelte a mai európai politikai helyzetet, hogy a continens összes parlamentjei, — mintha egyéb hivatásuk sem volna, — egyre-másra szavazzák meg az amugy is állig fegyverben álló militarizmusnak az újabb póthiteleket.

## Az „ARADIKÖZLÖNY” tárczája.

(Február 26.)

### Mozgósítva.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. —

Ugy odacsapta a pennát, hogy tíz tintafoltot is szerzett az asztalon fekvő papírlapra. Aztán bosszasan és mereven nézett a kibontott levélre, és a mint nézte, összefolytak a sorok előtte, tánczolni kezdtek a betűk és reszketni kezdett a papíros.

Marczos Imre irnok urat viszik a háboruba. Mert Marczos Imrere szükség van és nélküle nem lehet elverni a muszkát. Azt persze nem gondolják meg a generális urak, hogy Marczos Imre sokkal többet és sokkal drágábbat hagy irthon, mint a mennyt ő benne nyer az armádia. Mert Marczos Imre dühében megfogadja, hogy ő töle ugyan épsebben maradhat minden muszka! nem nyúl ő egyikhez sem. Jobban haragszik a generálisokra, mint az ellenségre.

Hát illik az, akkor csinálni háborút, mikor neki három rescontója vár a ternora, és a mikor csak egy ternora van szüksége, hogy teljesüljön az az álom, a melyeknek a megvalósulása kedvéért már hat év óta karmolja a hivatalos actákat a jegyzői irodában!

Marczos Imre nem gyáva ember, nem ijed meg minden verekedéstől. Hiszen ha az a muszka idetenné a lábát a faluba, hát majd megmutatná ő, hogy benne emberébe talál. De elmenni ebből a faluból, a melynek szélső faszorai alatt annyi édes hivatalos actáktól mentes órákat tölthet az irnoki sziv, elhagyni ezt a házat, a melyeknek ablakából a legszebb szöke arc mosolygása üdvözlőli az érkező, és követi a távozó ifjú lépteit, ez sokkal nagyobb kin, mint a mit egy Marczos Imrénék — ha mindjárt a haza jáváért is — elviselnie lehet.

És hát kívánja-e ezt a haza? Nem. Marczos Imre határozottan tudja, hogy nem. Av-

Oroszországnak, mely ebből kifolyólag provocálta a német parlamentben a septennatus híveinek a leszavaztatását és a német választások által alkalmat adott arra, hogy Elzász-Lotharingiában a nemzetiségi gyúanyag olyan veszélyes mérvben robbanjon fel, mint a minő abban nyilvánult, hogy az egész meghódított két tartomány tiltakozó képviselőket választott.

Oroszország, mely így arra a pontra juttatta a német-francia viszonyt, hogy a francia lapok ujjongnak az elzász-lotharingiak újra feltűró hazafiságán, Németország pedig elfogatásokat eszközöl Elzász-Lotharingiában, a hol a Franciaország iránt égő tűz nem akar kialudni.

És a mikor így a nyugaton a tűzhez nagyon is elégséges a közmondásos szikra és a teljesen nyugodt Bulgáriáról elfordul a figyelem, vajjon mire gondol Oroszország, hogy egyetlen egy kipróbált és dressirozott szócsöve által sem adat hírt arról, hogy mi a nézete Bulgáriára nézve?

Szeretnénk rossz jóskok lenni, de aggodunk a felett, hogy az így elkészített »szipkaszorosi csendesség«, nem jelent egyebet, egy olyan akna-munka működésénél Bulgáriában, a melyet Oroszország így csendben és bizonytalanul véghez akar nézve, hogy egy friss bulgáriai lázadás alkalmat adjon a Bulgária occupálására.

Hogy ezután mi fog következni, arra a már jól előkészített európai háborútól való aggodalom teljesülése adhatja meg csak a választ.

Kívánni szeretnők, hogy ne így legyen.

**Országgyűlés.** Az igazságügyi költségvetés részletes tárgyalását is befejezte esütörtökön a képviselőház, mely aztán a honvédelmi költségvetés tárgyalásába bocsátkozott. Mi az igazságügyi tárczát illeti, a Curia és a kir. tábla ezimeinél Olaj Szilárd szólalt fel. kifogásolva némely kinevezéseket. A kifogásokra a szakminiszter felelt czafolig. Hosszabb discussió fejlett ki a törvényeszek ezimeinél. hol a n d a h á z y László, majd L á z á r Ádám szolt, ki az erdélyi bírtokrendezés ügyében adott be egy határozati javaslatot, a mely által érintett tárgyhöz: aztán T e l e s z k y István, H o r v á t h Gyula és a miniszter

val, hogy öt mondurba bújítva, odaállítják egy ágyu elé. abban, hogy az ő pirosól vére mossa a burkusek hideg földjét, nem nyer a haza semmit.

És ha le is vágna egy pár muszkát, mi hasznát venni az életben? Anyira pedig fel van világosodva Marczos Imre irnok ur, miszerint nem hisz abban a szép mesében, a melynek hatása alatt a hajdani törökök pusztították az ellenséges hadakat, hogy t. i. a hány gyaur-fejet feltűznek a kopójuk nyelére, annyi rabszolgát nyernek a hurik paradicsomában.

És ha volna is a dologban valami, minek Marczos Imrénék a rabszolga. Rabszolgája ő annak az édesen gyötört érzelmenek, a melyk lelkét betölti, viselne azokat a bilincseket, a melyek nélküli talán élni sem tudna.

Hanem azok a bilincsek, a miket talán Sziberiában kovacsolnak a kezére, szétszakítják ezeket. Kitudja, kire fog mosolyogni az a szöke arc, míg ő a halál szemébe kell, hogy mosolyogjon, mert Marczos Imre ugyan meg van győződve arról, hogy a jelenben ő az ki szeretve van, de tudja azt is, hogy a mult nem mindig elég erős arra, hogy összetartsa azokat, a kiket a jövő szétvetet.

Nagy volt tehát a fájdalom ifjú szivében. De miután tisztában volt azzal, hogy mennyire muszáj, gondolkodni kezdett a bucsujelenet rendezéséről.

Hogy mutassa be magát Juliska előtt, mint elszánt hős, ki előtt a jelszó: »a házáért mindent, a hazát semmiért«, vagy mint megtört bányász, ki könnyezve sóhajtja, hogy:

„Nézz ki rózsám ablakból, Most megyek ki falutokból!”

Elhatározza, hogy összevegyíti a kétös szerepet. Levette karjáról a tintafoltos ujjast, egy bánatos sóhaj kíséretében helyére tette a tollat, melyet a karddal kell felcserélnie, és azután bevonult földi paradicsoma ajtaja elé.

szóltak, mire a ház a határozati javaslatot mellőzte.

A közzétett intézkedésekről az igazságügyminiszter. Irányi felszólására, kimértő felvilágosítást adott, mire aztán a ház elfogadta Irányinak egy határozati javaslatát, hogy a miniszter a bíróságok ügyforgalmáról és a vezetése alatti miniszterium működéséről, évente jelentést terjesztessen a ház elé.

A honvédelmi költségvetés feletti vitában Dániel Ernő előadó G u l á e s Gyula, T h a l y Kálmán és T i s z a miniszterelnök vettek részt. A ház nagyfokú érdeklődéssel és helyiely-közvetlen derült-séggel fogadta Thalynek előadását, ki a közös hadsereg tanintézetében használatos tankönyvekből a háznak számos mutatókat és idézeteket olvasott fel, mint melyek tökéletesen igazolják a mai közjogi és törvényes állapotokat. T i s z a Kálmán miniszterelnök erre nevezte utalt a hadügyminiszternek a delegatiónban tett amaz izeretere, hogy a tankönyveket revidáltatni fogja. Ebben az igéretben meg kell bízni, mert a hadügyminiszter soha sem szegte meg szavát: a maga részéről hozzájárul a miniszterelnök élelkes levetések között, hogy a hadsereg tanintéze teiben a közjogi helyzetnek megfelelő tanokat kell taníttatni.

**Nagyérdékű mentelmi eset.** Érdekes mentelmi esetet fog legközelebb tárgyalni a képviselőház mentelmi bizottsága. V a y Elemér br. ellen vadászat közben elkövetett testi sértés miatt följelentést tétetven, a főrendiház, mint akkori tagjának, mentelmi jogát felfüggeszté. Időközben báró V a y képviselőnek választván meg, a nélkül, hogy e minőségét figyelembe vették volna, vádmítvány terjesztett be ellene, sőt a királyi tábla vádhatározatot is hozott. E stadiumban került az ügy vissza az első bírósághoz, a mely észrevéven végre a képviselő mentelmi jogba ütközött eljárását, az összes ügyiratokat felterjeszté a képviselőházhoz. A ház jogász-körében nagy érdeklődéssel néznek az ügy további fejleményei elé.

**A magyar quota-bizottság első izenetéről** — melyet lapunk mai számban fejeztünk be. A »Nemzet« a következőleg ír: »A magyar quota-bizottság izenetét az osztrák bizottsághoz, lapunk másik helyén veszik olvasóink. Komoly, tartalmas, meggyőző munka ez. Két kérdés van abban alaposan tárgyalva, és megoldva. Az egyik a határörvidék bekebelezése ezimein, a közösügyi terheknél Magyarország terhére elváltat praecipuum kérdése, melyet a bizottság megszűntetőndőnek mond azért, mert keletkezésének oka, a bekebelezés, megtörtént és pedig úgy, hogy a határörvidéki jövedelmek már külön nem is timenthetők ki tehát a 2% külön elszámolásnak és kiszámításának most már alapja nincs. Hibának tartjuk ugyan, hogy az 1872. IV. törvény világosan meg nem mondja, hogy a quota egyezség tartamára lón akkor a prae-

A mint a kopogás után benyitott, kiszabadult a lelkéből minden hősiesség. Juliska piros kendő alá takart fejét ott állott a kanári-madár kalitja előtt s a szájában ezukordarabot tartva, hívta csókra a kis tollas zengőt.

Marczos Imre érezte, hogy mégis jobban szeretne ezuttal kanári madár lenni, mint háboruba indúlni hős.

A mellékszobában a jegyző ur feküdt a divánon és ősi pipából pófekelve, olvasá a »A r a d i K ö z l ö n y « frissen érkezett számát.

Marczos Imre a principális jelenléte által mégis bizonyos mértékben hangolva lett a hősiességre.

— Jegyző ur, — kezdé meg a bucsuzatolt — bucsuzni jöttem!

A jegyző ur majd kiejtő kezéből az öblös pipát, míg Juliska ijedteben lenyelte a szájában tartott ezukorlarabkát, a mi a kis kanárit is egészen bánatos hangulatba hozta.

— Hova készült amice? kérdé a meglepett jegyző, a mely kérdésre a szöke Juliska várta csak igazán a feleletet.

— Háboruba, — hangzott a rövid felelet.

A jegyző ur hangosan felkaczagott volna, a szép Juliskának pedig talán nem jött volna köny a szemébe, ha Marczos Imre irnok ur, ki nem vonja zsebéből a szomorú levelet.

Juliska gyorsan kikapta a kezéből, a mi a jegyző urat egy kis ünnömögésre indítá.

És a mint végigolvasta a fekete tintafoltokkal diszített levelet, igazi könyei hullottak oda a fekete tintafoltok mellé. Kétségtelen vísák Imrét háboruba. Meg van írva a parancsolatban, hogy három nap alatt ott teremjen az aradi várban. Egyéb semmi. Persze nem akarták megijeszteni szegényt. Mintha bizony az egész járásban már mindenki rég nem tudná, hogy háboruba áll a világ rudja.

Szegény Imre, keresztet se tűznek a feje felé,

eipum megállapítva: de most már — a jövedelmek összeolvadása folytán — ezen kikötés nélkül sem lehet azt fenntartani. Reméljük, hogy az osztrák deputatio a nuntiumnak erre vonatkozó érdemleges és tárgyilagos érveit méltányolni fogja és ez az anomalia megszűnik közösügyi viszonyunkban.

**A congrua.** A congrua ügyében a vallás- és közoktatásügyi miniszter már megtette előterjesztését. A Felszegehez egyúttal felszólítást intézett az erdélyi rom. cath. püspökhöz, hogy a menyében az ő egyházi területén is forduljanak elő congrua-bajok, arra nézve színtelen jelezzék álláspontját.

**A népfelkelési hitel az osztrák parlamentben.** Bősből jelentik: Mint a mult héten a magyar képviselőház esütörtökön az osztrák reichsrath is e g y h a u g u l a g szavazta meg a népfelkelés felszerelésére szükséges kiadásokat.

### A es. kir. katonai lelkészség.

(A belügyminiszter ur figyelmébe.)  
— Az „Aradi Közlöny” levelezőjeitől. —

Csanádmegyében kebelezett M e z ő h e g y e s, a gyönyörtöm m. kir. korona-birtok s önálló nagy község, hova az elmúlt években annyi külföldi látogatott el a magyar mezőgazdaság és lötenyészies méltán megerdemelt megcsudálására, még mindég azon szerencsétlen helyzetben van, hogy lelkésze mint „Militár-Curat I. Classe” írja alá magát és mint ilyen nemcsak jogositva érzi magát arra, hogy hivatalos használatra, keresztelési anyakönyvi kivonatokat „Geburts- und Taufbuch-Extrakt”-okat német nyelven állít ki és ir alá, de nem találja visszatetszőnek azt, hogy a Geburts- und Taufbuch-Extrakt-ok magyar nyelven leendő kiállítás iránti megkeresésre szöröl-szóra azt a választ adja: „hogy a es. kir. katonai lelkész hivataloknál 1785-ik évtől fogva, az anyakönyvek német nyelven vezettek, tehát a kivonatok »eredetiben« esakis ugyanazon nyelven adhatók ki hivatalos használatra. — Különben ha nem volnának képepek azon kivonatok magyar nyelvre fordítani, úgy ő szívesen megteszi, ha az ahoz szükséges nyomtatványokat magyar nyelven oda küldjük, mert eddig »szivességből« néhány hivatalnak magyar nyelvre fordítva hivatalos használatra küldötte meg azokat és ezért megrovást kapott.

Mi azon, hogy valaki katonai es. kir. „Militár-Curat I. Classe.” Egyáltalában meg nem ütközünk, sőt a kellő tisztelettel mindég szívesen adozunk neki, de midőn valaki, egy ilyen állásban Magyarországon, — nem kevesem mifele előzmények után, — egy nagy-

amit megkönyvezni, jelt se a sírjára, a miről feltalálni lehessen. Hanem ő várni fog rá, és ha elvész a nagy csatában, többre senkire sem fog várni. Ezeket persze mind szép csendben gondolta végig a szöke Juliska, mert a jegyző ur már benn volt a helyszínen, és fellett pápaszemmel iparkodott megolvadni a szomorú levelet.

A mig olvasta, megtörtént a kézszerítés. Meleg volt és tele volt szüvedélylyel. Több mint egy eskü és elég erős arra, hogy ezt a párt millió szurouyon keresztül is összetartsa.

Marczos Imre jónak látta a kis lyrái jelenet elpálastolása céljából kijelenteni, hogy:

— Ha a haza hív, menni kell!

— Igen, de nem a háboruba? harsogá a jegyző, a ki a fájdalmas jelenethez éppen nem illő kacagásban tört ki.

— Nem a háboruba? kérdé Marczos irnok ur, a ki kezdett egy kissé reményteljes hangulatba jönni, míg Juliska könyező szeméin át felesillant a mosolygó szivárvány.

A jegyző ur pedig folytonos kacagás közt vonult a másik szobába, a honnan is behozta az asztalon fekvő újságot.

Odarohantak hozzá, és áhitattal hallgatták felolvadását:

— Ellenőrzési szemlére hívtattak be a 33-ik sorozat hadkiegészítő parancsnokságához az ezred összes tartalékosai. A szemlé f. hó 23-ától 26-ig fog megtartani az aradi várban.

Igy a lap, Marczos Imre pedig a megszegényülés bizonyos érzetével köszöntö meg a felvilágosítást.

Bement szobájába, újra felvette a tintafoltos ujjast, és hévvel szoritotta ujjai közé a tollat, melyet immár nem kell felcserélnie a karddal.

És nem is cserélte fel. Az ellenőrzési szemlére megnyugtatta jött haza, és most is ott ül az asztala mellett, remélve, hogy a

községnek lelkésze és mint ilyen arra hivatkozik, hogy a es. k. katonai lelkész hivataloknál 1785-ik évtől német nyelven vezetik a keresztelési anyakönyveket és hogy bból kifolyólag ő a kivonatok eredetben esakis ugyanazon nyelven adhatja ki hivatalos használatra, és végre, hogy »szivességből« magyar nyelven már néhány hivatalnak adott ki ilyeket és azokért megrovást kapott. — ebben már igenis megütközünk.

Hogy Mezőhegyes lelkész hivatala még mindég es. kir. katonai Militár-Curat I. Classe. az elég szomorú, de hisszük és meggyvünk róla győződve, hogy hazafias érzelmű jelenlegi kormányunk oda fog törekedni, hogy Magyarországon egy önálló nagyközség és az azzal érintkező hivatalok ne legyenek utalva es olyan szivességre, melyet a es. kir. „Militár-Curat I. Classe” ur. esupán szivességből ajánl fel, és hogy ő eme szivességért ne legyen kénytelen megrovást elűrtüni.

Mi elhiszünk, hogy kapott is valami katonai parancsnokságtól a Militár-Curat I. Classe ur megrovást és hogy az fájdalommal esett neki, de midőn ennek hitelt adunk, el nem mulaszthatjuk becses figyelmét igen tisztelt elődjére felhívni, ki szintén olyan rangot viselt, mint ő, és ki soha hozzánk „Geburts- und Taufbuch-Extrakt”-ot nem küldött, kinek hazafias érzelmét nem tudta a megrovás megintatni, és ki azért volt olyan jó es. kir. Militár-Curat I. Classe, mint bárki más e hasonló állásban, habár 10 év alatt semmiféle kiadványán nem láttuk még csak azt sem, hogy es. kir. „Militár-Curat I. Classe” volt. (—)

### A magyar quota-bizottság első üzenete.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tudósítása. — (Befejező közlemény.)

A felhozott opportunási okok jelezleg megszűntek. A volt katonai határörvidék polgárosítása már teljesen keresztülvitetett: az ezen területekre vonatkozó adatok teljesen, s hivatalos alakban felszennek a két deputatio előtt: s deputatiók égnék vannak, hogy a község költségeihez való hozzájárulási arányt újból megállapítsák, és így semmi akadály nem forog fenn az ellen, hogy az a mi elvi szempontból már 1871-ben is az egyedüli helyes lett volna és a minek elvi helyességét a magyar országos bizottság már 1877-ben is hangsúlyozta, gyakorlati valótlósát is találja — Hozzájött azonban még egy fontos ok, a mely egyenesen ezen gyakorlati valótlósát mellett szól, és ez az, hogy a polgárosításnak teljes mértékben történt keresztülvitelét g y a-

generálisok még sem csinálni káborut akkor, mikor neki három rescontója vár a ternora, és csak egy ternora volna szüksége, hogy beteljesüljön az az édes álom, a melynek megvalósulásáért még ki tudja meddig kell karmolnia a hivatalos actákat a jegyzői irodában. S. A.

### A filiszter leánya.

[2. Foly.] (Regény két kötetben.)  
Írta: Hjalmar Hjorth Boyesen.  
— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: H. G. — ELSŐ KÖTET.

### Visszapillantás a multba.

Daczára ennek Hampton asszony nem volt közönyös a férfi társaság élvei iránt. Az erős nem ép oly ingerrel bírt reá nézve, mint a sakkjátszóra az ügyes ellenfél. Erdékelt csaknem hadászatnak lehetett mondani, mert a teremtés urának látása mindig hazassági ügyekre ezülvő utközetek, hadjáratok és rohamok gondolatát és tervét ébresztette benne. Nézete szerint a férfiak csak azért voltak a világon, hogy horogra kerüljenek; az asszonyok feladata volt ezt tenni és egy nagyobb város Hampton asszony hadászati képességének kifejtésére mindenestire több tért és alkalmat nyújtott, mint egy olyan kis vidéki helység, a minő Saundersville.

Miss Alma tizenhat és fivére Walther, tizenötféle éves volt, midőn a család összes czökmökjával étköltözött Newyork ötödik avenuejének egy szep házába. Hamptonának összesen kilencz gyermeke volt, azonban hék közülök csak rövid ideig tartózkodott Saundersvilleben és planetánkon tett eme kísérletük után visszatért a tudatlanok birodalmába. Az egyik egy éves, a másik tizennyolcz hónapos lett: de a legtöbbnek jóval kevesebb időre volt szüksége, hogy a maradás vagy nem maradás kérdése felett tagadólág döntönsön. Tény volt az, hogy Hampton asszonyt sokkal inkább igénybe vettek külső viszonyai javítására szolgáló új tervek, mindenféle üzérkedések, semhogy magát gyermekeinek szentelhetne volna. Az Ur adta, az Ur el is vette



a szentség kitétele mellett buzgó imákba merülve, s bőjtjének elzengésével kerestek vallásukban vigasztalást.

**Március 15. Aradon.** Mint már tegnapi lapunkban is említettük, Lukácsy Miklós ur egy nyomatott felhívásban értekezletre hívja meg az aradi polgárokat március 15-ének megünneplésére. A felhívás így hangzik: Több polgártársunknak hozzámt intézett felszólítására, hogy március 15-ike ez évben is Arad multjához méltóan politikai pártszínezet mellőzésevel ünnepeztessék, van szerencsém megkérni, hogy az ezen ügyben a minoriták palotája első emeletén lévő aradi kereskedelmi és iparkamarai helyiségben tartandó értekezletet 1887. február 26. szombaton d. u. 5 órákor nagybecsű jelenlétével megtszínelni méltóztatnék. Kelt Aradon, 1887. február 25-én. Kiváló tisztelt Lukácsy Miklós.

**A pálinkamérsi városi jövedelem emelése tárgyában** kiküldött bizottság tegnap kezdte meg tanácskozását Páre és István-tanácsnok elnöke alatt. A tanácskozás érdeme leginkább a körül forog, hogy a hazi kezelés vagy a bérletrendszer juttatna-e több jövedelmet a városnak?

**Az aradi francia nyelvőr.** A megalkult francia nyelvőr utatója a francia örök megtartására az iskoláskortól a templom-utcai fiúiskola rajztermét a férfiak, a Bathány-utcai leányiskola egyik termét a nőtanulók részére már megnyerték. Kedden este 8 órákor lesz az első összejövetel. Jelentkezések addig is elfogadják.

**A Szarazér-szabályozó társulat** március 14-ik napjára Szegedre közgyűlésre hívja össze az érdekelteket, mely alkalommal egyebek ügyek között előfordul: A Szarazér szabályozó tervek és költségvetésének végleges elfogadása feletti határozatihozatal. Mint értesülünk, az érdekeltség nagy része erős ellentétlára készül, és Arad városa ismeretes álláspontját minden körülmények közt fenntartja; de különösen Makó, Battonya városok, Apátfalva, Kis- és Nagy-Királyhegyes, Majláth, Ambróziás, Pitvaros és még több község határozottan ellenzik a tervnek megvalósítását, különösen pedig a Tót-Komlós-Apátfalván oldali felsőatornának szándékolt kiépítését. Arad és Csánádmezők több közönség részül érdeklődéssel néznek a közgyűlés elé, melynek lefolyását annak idejében részletesen ismerhetjük.

**Kertay Edét,** ki már több év óta működik az aradi állami tanítóképezdénél mint segéd-tanár, a közoktatási miniszter ugyanezen intézethez rendes tanárrá nevezte ki.

**A kik az „E. M. K. E.” javára perelnek.** Egy végkiemelésben igen szép perelték a tegnap délelőtt az aradi járásbírósg tárgyalási termében. Oródy Nándor glogováci jegyző lett beperelve 48 frt 50 kr. erejéig. Mint alperes megnyerte a pert és így fel lett mentve a 48 frt 50 kr. fizetésének kötelezettsége alól. A mint az ítélet elhangzott, kivette pénzárját az az éppen ott időző Arkay Kálmán ügyvédhez fordulva. Ötven forintot nyújtott át neki azon kéressel, hogy ez összeget az erdélyi magyar közművelődési-egylet javára juttatni. „Tesszem azt annak biztonságául, — mondá — hogy nem a pénzt, de az igazságot pereltem!” Arkay ur az összeget még tegnap elküldötte rendeltetési helyére. Oródy ur szép tette nem szorul dicserő szóra, s csak az kívánatos, hogy akadjon minél több ember, aki úgy mint ő, csak az E. M. K. E. javára perel.

**Törvényellenes óraterv** lévén a megyei román iskolákban általános használatban, ezen óratervet használatának megszüntetését iránt az illetékes hatóságok a kellő intézkedéseket megtették. Ezen óratervet arról nevezetesen, hogy 1877-ben, tehát a magyar nyelv tanítását szabályozó törvény életbe léptetése előtt szerkesztették s így azokban a magyar nyelv tanításáról egyáltalán említés sem tetetik.

**Az „Adria” biztosító társulat** aradi főügynökségénél, mint halljuk, változás fog legközelebb beállni. Az Aradon előnyösen ismert eddigi főügynök, ifj. Steinitzer József, a vezetését visszalép és helyét Kiss Ármán aradi ügyvéd foglalja el.

**A sorozás a csánádmezői központi járásban** március 2-5-én, Makó városában pedig március 6-10-én fog végbemenni.

**Március 15. Csánád-Palotán.** A csánádmezői olvasókör március 15. napját megfelelő ünnepélyességgel fogja megünnélni, az alkalommal a kör elnöke, Breugarten Henrik ur alkalmi felolvasást tart s ezt közzécsorja és tánc követi.

**Dalostély.** A most alakult aradi dalokör április 3-án a polgári iskola dísztermében estélyt rendez, melyre előre is felhívjuk a zene- és dalkedvelő közönség figyelmét.

**Jegyzőválasztás.** A Zaránd közönséghez tartozott harkály-ligeti birtokon alakult Szapárliget új telepítvényes közönségben március 12-én fognak jegyzőt választani. A pályázati kérvények márc. 11-ik napjáig nyújthatók be Péczeley Elek kispapjánál járási főszolgabíróhoz.

**A szengőz áldozatai.** Strausz Ferenc czépez segédét e hó 16-án reggel Reck József borosjenői lakos és háztulajdonos udvarán lévő, ezüzlött műhelynek használt szobájában, halva találták, s ugyanakkor Buza Mária szibb közönség illetőségű nő pedig eszméletlen állapotban találták. Az orvosi vizsgálat szengőz mérgezést állapított

meg, de az öngyilkossági szándok lehetősége állítólag ki van zárva.

**A makóvárosi árvaopéztár,** a csánádmezői közgazgatási bizottság által — mint lapunknak írják — Dózsá Sámuel dr. közgazgatási bizottsági tag felszólítása és indítvány folytán Meskó Sándor dr. alispán elnöke alatt kiküldött bizottság, február hó 21-ike óta behatóan vizsgálja és már eddig is több nagyobb foku szabálytalanság és rendellenesség konstatait. Különösen feltűnik az árva ingatlan vagyontok nagy hasznóbírlálatkái és azok bizossítatlansága. A vizsgálatot az alispán kitélhető legnagyobb erejűvel szakadatlanul folytatja, melynek eredményéről lapunk már a legközelebbi napokban kimerítő értesítést hoz.

**A makói gazdakörbe** tömegesen iratkoznak be és közelebb tartják meg az alakuló közgyűlést.

**A battonyai dohányraktárak** elégtelenségnek bizonyultak és a tavasz beálltával még egy nagyobb raktárt épített a kincstár.

**Kutba esett.** Magyar József nagyzerendi lakos 10 éves Sándor nevű fia e hó 17-én a kutba esett, s mikor vacsora idején távolléte feltűnően keresésére mentek, már halva találták meg.

**Iparos tanoncok vizsgálata.** Az aradi és környékbeli tanoncok zárvizsgálata február 27. és 28-án tartatik meg a polgári iskola helyiségében. Érdeklődő iparosaink figyelmét felhívjuk a zárvizsgálatokra.

**Műkedvelői előadás Gyorokon.** A gyoroki ifjuság március 5-én a nagyvendéglő helyiségében táncszállal összekötött műkedvelői előadást rendez.

**A ki megijed a kestől.** Tegnap délután egy cigány-kovács ajánlotta a főtérre sétáló közönségnek saját gyártmányú késeit. A színház előtt az aszfalton egy körülből 60 éves öreg ur haladt végig rendes delutáni sétája alkalmával, elmélyedve a régi jó idők emlékeiben. Egyszerre csak megállt előtte a cigány-kovács, elebe tartva a félméter hosszú konyhákéseit, melyekből az öreg ur annyira megijedt, hogy majd hanyatt vágta magát. Mire a cigány rögtön sietett megnyugtatni az öreg urat, hogy ő késeit csak mutogatja, mivel eladók de nem akar vele senkit fenyegetni.

**Az apácái jegyzőválasztás** iránt — mint levelezők írja, — nagy érdeklődés mutatkozik, eddig már több ösmert jönevű jegyző pályázott ezen jövedelmesség tekintetében is elsőrendű közönségszóló állásra.

**Rászédett emberek.** A farsang utolsó estéjét saját szerény otthonukban vidáman ülték meg Csabai József és Hamza János aradi tárlakosok, mialatt kopogást hallva az ablakon. Csabai kiment az ajtó kinyitni azou hiszzenben, hogy valami vig czimbora akar hozzájuk bejönni. De a mint az ajtó kinyitotta, oly erős ütéseket kapott fejére, hogy a vér legott elborította. Kiabálására aztán kiszaladt Hamza, ki hasonló sorsban részesült. Tettest kipuhatolni eddig nem sikerült.

**Hazánk és a főváros.**

**Időjárás.** A központi időjárás állomás a következőben értesít az időjárásról: Hazánkban: Északkelet és délnyugati, helyenként erős szél mellett, s hőmérséklet nyugaton kissé nagyobb, keleten kisebb lett, a legnagyobb szél az alábbiakban: délen, főleg a szőlő, az idő változó, közben nagy. Hazánkban kis mennyiségben számos helyeken voltak kihátas a jövő időre: Hazánkban: Változó, közben nagy, széles idő váltakozni helyenként havással, kevés hóvalás mellett.

**A Petőfi-Emlék-Egylet közgyűlése.** Fehéregyházáról vesszük a következő sorokat: A fehéregyházi Petőfi-Emlék-Egylet 1887. év március 9-én, délután 4 órákor Segesváron, a vármegyeház tanástermében közgyűlést tart. Ezen közgyűlésben van szerencsém az egylet tagjait tszetelettel megihvni. Minthogy az egyletnek tagjai mindazok, kik az egyesület javára legalább egy forintnyi adományt tettek s így a tagok száma több mint 300: költségkímélés tekintetéből külön meghívók kibocsátattani nem fognak. Tárgysorozat: 1. Hlónki megnyit. 2. Titkári jelentés. 3. Pénztárnok jelentése. 4. A végrehajtó bizottság megválasztása. 5. Indítványok.

**Tisztelettel Fehéregyháza,** 1887. február hó 22-én. Gr. Hauey Ferenc, egyleti elnök.

**Három törülközőért.** Teschenyi Bóza, egy hajdanta jobb napokat élt 32 éves övegyszony, hogy gyermekeit eltarthassa, szolgálata volt kénytelen állni. Egy éve Löwy ügynöknek szolgált az Andrássy-uton s eddig nem volt ellene panasz. Szerdán azonban asszonya három elvesztett törülközőért kérdőre vonta és gardája is rendőrral fenyegette, mire az elkéseredett övegylet a folyosóra futott és átvetette magát a harmademeleti korlától. De lengő szoknyája fennakadt a második emelet vasrácsán és ő a tornácra bukott eszméletlenül. A zajra kifutott lakók rendőrt hívtak s a szerencsétlen nőt a Rókus-kórházba szállították.

**A jogász-segélyező egylet jubileuma.** Trefort Ágost közoktatásiügyi miniszter, az összes egyetemi tanárok, számos képviselő és előkelő nagy közönség jelenlétében folyt le a budapesti jogász-segélyező egylet huszonöt évi jubileuma. Kiemelkedő pontja volt a közgyűlésnek Széchényi Béla gróf azon tényle, hogy az egylet javára 10,000 frtos alapítványt ajánlott fel, a mit is viharos lelkesedéssel fogadtak. A közgyűlés után banquette volt.

**Rövid hírek.** Gr. D'Orsay Emil kamarás és lovaskapitány családostul kilépett az osztrák állampolgári kötelekből s a magyar honoságot szerzik meg. — Szörnyeteg asszony került a rendőrséghez s onnan a Rókus-kórház megfigyelő osztályára: Kollár Éva tót napszámossá, ki az évek folyamán négy kis gyermeket ölt meg minden igaz ok nélkül; kettő a saját gyermeke volt, kettő pedig a családé, melynek egyszer szolgált; örültek hiszik s egyelőre megfigyelés alá helyezték. — A bórnokeherezegprimás, jubileuma

emlékére, megküldte arzékie egy-egy példányát Székeshelyvára Pauer püspöknek, Havranek polgármesternek és Langer főtanácsnok. — Nagykorú kocsizás volt farsang utolsó napján Ftunében, a szokásos czukordobálással s részt vettek benne Alice nagyhercegnő és Lipót főherceg is. kik gróf Zichy kormányzóval és nevelő úttel egy kocsiban. — Kolozsvárt egy vállalkozó közuti vaspályát akar létesíteni s az előengedélyt már meg is kapta.

**A nagy világ.**

**Földrengés Olaszországban.** Az olaszországi földrengésekről lapunk tegnapi számában közölt hírkiegészítéssel adjuk a következőket. San-Remo-hól távirják, hogy Bajardo községben, a földrengés folytán a templom rombadőlt s 300 ember temetett magába. Az Onegliában és Dianó-Marínában okozott károk igen tetemesek. Sok ház bedőlt, számos ember megöletett és megsebesült. — Nizzában és környékén ismét éretek földrengést, mely azonban csak gyöngye volt. A földrengés egy Athénből érkezett távirat szerint már Görögországra is kiterjedt, melynek területén esztőtörökön mindenütt éretek földrengést.

**Kortés-turnür.** A németországi választásoknál minden eszközt felhasználtak ugy a szeptennású hívei, mint annak ellenzői a győzelem érdekében s nem egy tréfás jelenet volt alkalmuk felderülni a nagy Németországért aggodó választópolgároknak. Ime a sok közül egyik. Münchenben egy hölgy kecses léptekkel, gyanutalanul sétálgat. Egyszerre kezdi észrevenni, hogy az emberek mosolygó pillantásokkal vetnek feléje. Mindig nagyobb kör támadt körötte s a moosly hangos kacagásai növekszik, melyből ki-kitor egy-egy felkiáltás: „Ejjen Vollmar!” — „le Vollmar!” A hölgy zavara nötmén. El nem tudja képzelní, hogy mi köze neki Vollmar urhoz, a kit csak hírből ismer. Egy alkalmas pillanatot felhasználva, besurran a posta kapuja alá. A mint itt körülnéz a körüljapogtja magát, a kezébe egy széles papírszelet akad, mely turnürjére volt ragasztva s melyen nagy betűkkel volt olvasható: „Szavazatok Vollmarra!” Így szolgált Münchenben a turnür kortés-zászlóul. Ajánljuk e methodust korteseink figyelmébe, már csak — olesőszágnál fogva is!

**Rövid hírek.** Munkácsy Mihály és neje megerkeztek Bécsbe s ott a „Hotel Imperial”-ba szálltak. — Gr. Schönbörn prágai és Zorn görög hercegségűspökök belső titkos tanácsosi méltóságot kaptak. — Battenberg Sándor hercegről az a hír, hogy betegsége igen aggasztó, alighanem hagymáz fog kifejődni. — A hollandi király e napokban töltötte be élete 70. évét s a polgárság üdvözölő feliratot nyújtott át neki, a palota előtt pedig vagy kétezer iskolás fiú énekelte hazafias dalokat. — A cumberlanti hercege családjal együtt hosszabb időre Bécsbe érkezett. — A klagenfurti kárpénztár közelébb több mint kilencven ezer frtot ajándékozott jótékony és közimvelődési célokra. — Napolyban nagy ünneplésséggel fogadták az Afrikából hazakerült sebesült katonákat, a házak fel voltak díszítve s az ablakokból virágok szórtak a bevonulóknak. — Marchiennesben egy acéltöltőgár nagy hajókereke szétrepedt s hét munkást megölt, harminczötöt súlyosan megsebesített.

**SZÍNHÁZ.**

— február 25.

**Rip van Winkle** került színre ma este a vidéki színház nyugdíj-alap javára, feltűnően csekély számú közönség előtt, a mi nyilván annak tulajdonítható, hogy a Jászay Mari asszony vendégzereplése egészen elfoglalta a közönséget. Lisbeth-et ma Spányi Lenke játszta. Ebben a szerepben természetesen messze megelőtte maradt Somlónének s főleg játéka nélkülözött minden drámaiságot. Éneke azonban ma is hű segítőtje volt s emiatt többször ki is tapsoltak.

A darab különben a legizetlenebb mókák közt folyt le s a főbb szerepek is minduntalan kicsinytelenül játszottak a félíg üres ház abbeli jogát, hogy jó előadást élvezzen.

**Irodalom és művészet.**

**Wippchen Aradon.** Egy rendkívül érdekes felolvasás lesz Aradon március hó 27-én. A kacagató humorral írt harctéri tudósításai által oly általános hírvé vált Stettenheim Gyula (Wippchen), jó le Aradra, hogy magát egészen bemutassa az itteni közönségnek, mely érdekes munkáiból bizonyára már ugy is ismeri őt. Stettenheim csak nem rég Budapesten tartott felolvasást hatalmas sikerrel.

**Tanítónk figyelmébe.** Méhner Vilmos budapesti kiadó megküldte könyvjegyzékét az összes hazai tanfelügyelőségeknek. Méhner „Magyar Mesemondó” cím alatt egy népies állatlatot indít meg a vallás- és közoktatásügyi nagy. kir. miniszterium támogatásával, mely által az elterjedt ponyvairodalmi termékeket akarja leszorítani a forgalomból. Egy tuczat egész ives Mesemondót (melynek nek darabja külön 4 kr., tuczataja 48 kr.) csak 20 kr-ért szállít, egy koncz (48) felvesszűzet (melynek darabja külön 3 kr., tehát összesen 96 kr.) csak 25 kr-ért szállít. Ezen felül 10 tuczat vagy 10 koncz mellé egy tuczat, illetőleg egy koncz ingyen példányt ad.

**Farsang a bójtben.**

**A harmadik casino-estély.** mint értesülünk, rendkívül érdekesnek ígérkezik, a mennyiben a rendezőség elhatározta, hogy az idei casinói mulatságok befejezéséül egy jellem estélyt rendez. Az idő még határozatlan nines megállapítva.

**Piquenique Pankotán.** Pankotai levelezők írja február 24-éről: Hosszu időn át emlékezett lesz Pankotán és vidékén az a páratlan kedélyességű batyubál, melyet ma este táncoltunk és élveztünk keresztül a Király Ferenc vendéglőjének nagy termében a mihez hozzájárult az öt oly szépen jellemző szívségese is, hogy a termet szépen feldíszítették és díjtalanul engedték a mulató közönségnek. A batyubál háziasszonya a szerzetremelő Zorád Ferenczné urnó volt, ki a menyire különben is lelke az itteni társas életnek, épen annyira elragadott ma este mindenkit kitűnő szívségese és természetesen, elegans modora által, a minek hatása alól nem is volt ment senki és szívesen éretek magát lekötöztetnek a ki csak a kedres emlékek éjjelen körébe juthatott. Igen természetesen, hogy ilyen előzmények után a mulatság hatalmasan sikerült. De nem is lehetett az másként, mikor Pankota és vidékéről annyi szép asszony és leány volt együtt, hogy az ember egy félszótendőre felvillanyozza érzi magát, ha e gyönyörű látványra gondol. Az első negyest 52 pár táncolta, s csakbamar neki erédit a tánckedv akkora tüzzel és hamisítatlan jó kedvvel, hogy reggel 7 óráig egyetlen egy pár sem tudta elhagyni a tánctermet. A szépek közt, a bájos háziasszonyon kívül, jelen voltak a szonokok: Torók Jánosné (Világos), Neubauerné, Takács Ferenczné, Hilger Jakabné, Kinczig Józsefné, Buek drné, Karpf Miksáné, Weisz Mórné, Gesz Gyuláné, Pasztercsák Jánosné, Babiczkiné, Vörnerné, Szida Györgyné, Gourik Emília, ifjabb Kreitler Ferenczné, Henni Károlyné, Zimmermann Adámné, stb. stb. Leányok: Blau Juliska (Bécskerékről), Neupauer Róza, Weisz Lina, Brück nővérek, Verner nővérek, Kinczig Nina, Scherer Terka, Hoffman nővérek, Gualner nővérek, Kinzl Mariska, Kanpf Berta, Takácsi Lali, Pasztercsák Róza, Stefanovics Alexandra, Horn Nina, Henger Loviza stb. stb. — Végül még megemlítem, hogy a vidékről jött vendégek egész elragadtatással emlékeztek Zorád Ferenczné urnó azon előékenys s lekötelező szívségéért, melyvel őket vendégszerető lakásán fogadta.

**Táncmulatság Gyorokon.** Gyorok közönsége, mint ottani levelezők írja, az ottani élelmes vendéglős kezdeményezése folytán egy igen sikerült táncestélyben bucsuzott el az idei farsangtól. A jelenvoltak mindvégig feszeltelen és a legjobb kedélyben mulattak, a mit legjobban bizonyít az, hogy a hajnali pir is együtt táltta a mulatókat. A negyest 20 pár táncolta. Az ételek és italok kiszolgálása kifogástalan volt. A jelenvolt hölgyek névsora a következő: Smetan Károlyné, dr. Tyroler Henriké, Kende Ferencné (Ménés), Kaufmann Lipótne, Benczur Dánielné, Tuzes Imrené, Tuzes Beláné, Hunyadiné, Kelemen Györgyné, Szabó Lajosné, Dreschmidtne; torábbá Rác Paula, Mittlmann Eszti, Benczur Piroksa, Hunyadi-nővérek, Kende Fanny, Fehér Róza, Schleissner Juliska (Pécska), Tuzes nővérek, Kaufmann Ilka és Huba Juliska kisasszonyok.

**A borossebesi farsang.** Borossebesen a farsang három utolsó napja — mint levelezők írja — hagyományos vigásgál és kedélyességel folyt le. Első napján a casinó izlettelenen feldíszített helyiségében tartott egy feynes bál, melyen a nagy vidék intelligentiája hiány nélkül megjelent. Volt ott igen sok szép leány és még több szép menyecske, kik a kora reggeli órákig mulattak együtt. 21-én volt a polgári bál mely szintén kitűnően sikerült. Öröm volt nézni, mily jól éretek magát a derék arany ifjuság a csikos parquetten. Valóban méltánylandó és követésre méltó eljárás a rendezőség élen álló férfiak részéről az, hogy a szegényebb sorsu iparos osztálynak módot és alkalmat nyujt, hogy ily szabású mulatsághoz juthasson, mit önérejből nem tehetne. Farsang harmadnapján álarcos bál volt, mely kedélyesség tekintetében ritkítja pártját. Nem is bál volt ez, hanem egy fesztelen családi mulatság, melynek a kivilágos kivríradt vetett véget. Ugy össze szokott a társaság, hogy alig tudott egymástól elválni, átvie a vigásgót a bójtbe, melyet egy örökké kedves emlékek közebeddel kezdett meg. Szóval a közönség képe egészen meg volt változva, ott, hol máskor a szorgalmas munka honol, vigásg diadalodkodott, ujabban igazolva azon szép egyetértést és összetartást, mely a közönség lakosságát jellemzi. Most már csendes minden s megint a munka emberei a borossebesiek, hódolva annak ép oly kedvel és érellyel, mint a hogy mulattak, mikor annak ideje volt.

**Purim-bál.** Március 12-én a Diamant-féle kávéház nagytermében a kurtisai ifjuság Nagy Józsi aradi zenekarának közreműködésével az izraelita iskola-alapja javára zártkörű purim-bál rendez. Belépti díj személyenként 80 kr. Csaldjegy 1 frt 50 kr. Alarcosok is belépti díjt fizetnek. Felülfizetések közönséggel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

**Szerkesztői üzenet.**

249-dik előfzető. Kívánságára kijelentjük, hogy lapunk tegnapi számában „Az irómasina” cím alatt és „Verus” aláírással megjelent tárcát nem Tolnai János írta.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Vegyes közlemények.**

**Az aradi kereskedelmi és iparkamara** a m. kir. 3-ik honved húsár-éred parancsnokságától véttesítés alapján ezenel tudatja, hogy a népfelkelés részére lovasági ruházat és felszerelés cikkek szállítására vállalkozni ohajtó iparosok azon lovasági cikkekkel, melyeknek szállítására ajánlatot tenni szándékoznak Aradon a vásártéri lovaslakatnyában és pedig

hétköznapokon délelőtt 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órától 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig, délután 3—5 óráig: vasár-, vagy ünneppnapokon délelőtt 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órától 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig akadály nélkül megtekinthetik.

**Szösszlet.**

(Február 25.)

(B.) Készárú nagyban 26.25—26.50. kicsinyben 26.75 hordó nélkül, per 100 liter %

**Budapesti gabnatózsda.**

(Február 25.)  
(Gyenge ajánlat, igen hathatós vételkedv, az irányzat lanya, néhány ezer mm. forgalom, 5 krral olcsóbb árak mellett. Tavasz buza 8.90—8.91, új buza 8.76—8.78, új tengeri 6.27—6.28, őszi zab 6.42—6.44, tavasz zab 6.50—6.52, káposztarepce 11.50.

**Budapest, február 23.** (A z „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) A budapesti tőzsde zrlati árfolyamai: Magyar aranyárak 97.25, magyar papírárak 86.95.— magyar hitelbank 285.25, osztrák hitelbank 275.40. London 128.—, Páris 50.40.

**Hivatalos árfolyam**

a budapesti áru- és értéktőzsden 1887. évi február hó 25-én.

Magyar aranyárak 6 sz.	—
Magyar aranyárak 4 sz.	96.80
Magyar papírárak 6 sz.	86.70
Magyar vasuti kölcsön	147.—
Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.	96.25
Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.	124.—
Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.	114.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	103.75
Magyar földterhermentesítési köv. záradék	103.75
Femes-bánati földterhermentesítési kötvény	103.75
Femes-bánati földterhermentesítési kot. zár.	103.75
Erdélyi földterhermentesítési kötvény	103.75
Horvát-szlavon földterhermentesítési kot.	—
Magyar szőlőszemelési kötvény	99.—
Magyar nyerevény-sorsjegy-kölcsön	118.—
Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy	120.50
Osztrák járadék papírban	78.25
Osztrák járadék ezüsterben	79.75
Osztrák járadék aranyban	109.25
1860-iki osztrák állampapír	132.50
Osztrák-magyar bankrészevény	845.—
Magyar hitelbankrészevény	282.25
Osztrák hitelintézeti részevény	273.—
Ezüst	—
2a és kir. arany	6.—
20 frankos arany (Napoleon's or)	10.09
Német birodalmi márká	62.85
London	128.—
20 markos arany	12.54

**IDEGENKÉVÉRSORA.**

(Február 24.)

Fehérkereszt-zsalló. Reisz Hugó, birt. Makó, Kohn Dávid, nyilvántartó, Gyula. Kassauer Ignác, keresk. N.-Komlós, Reich Károly, keresk., Bpest. Hoffmann Samu, keresk., Világos. Boros Samu, keresk. Makó. Rizer F., utató. Brémen. Ebert Károly, Strikker N., Horlich J., Kohn Károly, utatók, Bécs. Nádor-zsalló. Löffler N., birt. Apátfalva. Antonovics C., birt. Lippa. Veber br., főhadnagy. Temesvár. Varga Emil, főhadnagy. Temesvár. Steiner Jakab, keresk. Battonya. Schweiger Adolf, keresk. Pécska. Három király-zsalló. Kohn L., keresk., Gros. Mátely István, birt. Battonya. Pap Vilmos, birt. N.-Varjas. Kaszás Gergely, asztalos Kunagota. Munkácsy Ignác, utató Bécs. Aranykulcs-zsalló. Steiner N., keresk., Pécska. Schlesinger Jakab, birt. Kovaszincz.

**Kassayné-Jászay Mari asszony**

harmadik vendégjátéka.

**Arad városi színház.**

Folyó sz. 147. 5. kisérlet 25. szám

Szombat, 1887. február hó 26-án:

**Lecouvreur Adrienne.**

Dráma 5 felvonásban. Írták: Scribe és Legouvé. Fordították: Csepregly Lajos és Egreszy Béni. (Rendező: Keresányi Ignác.)

**Személyek:**

Lecouvreur Adrienne, a „Comoeidia Française” tagja	Jászay M. asszony.
Maurice, saxoniai gróf	Peterdy Sándor.
Bouillon herceg	Fenyéry Mór.
Hercegné, neje	Hunyadi Margit.
Choussell albé	Somló Sándor.
Athenais, D'Amont hercegné	Siposé.
Michonnet, a „Comoeidia Française” színház rendezője	Makó Lajos.
Marquis	Váczy Vilma.
Poisson, színész	Sárdy Károly.

**Helyárak:** Alsó és közép kettőspályó 7 frt, alsó és középpályó 4 frt 50 kr., felső kettőspályó 6 frt, felső pályó 3 frt, elsőrendű támlaszék 1 frt 20 kr., másodikrendű támlaszék 1 frt, harmadrendű támlaszék 50 kr., elsőemeleti erkélyhely az első sorban 1 frt 20 kr., másodikemeleti erkélyhely az első sorban 1 frt 20 kr., harmadrendű elsőemeleti erkélyhely 70 kr., másodikemeleti erkélyhely az első sorban 80 kr., másodikemeleti másodikrendű erkélyhely 60 kr., másodikemeleti harmadrendű erkélyhely 50 kr., harmademeleti középerkélyhely az első sorban 50 kr. a többi oldal- és középpályák 40 kr., karzat 20 kr.

**Kezdeté 7, vége 10 órákor.**

Holnap vasárnap, Jászay Mari asszony negyedik, utolsóelőtti vendégjátékával, bérletűzetben, e színpadon először:

**BORGIA LUCRÉZIA.**

Dráma 3 felvonásban.

Felelős szerkesztő és kiadó:

**HINDY ÁRPÁD.**

